

ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАТИКА

ОСОБЕННОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНФОРМАТИКИ ДЛЯ СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ ГУМАНИТАРНОГО НАПРАВЛЕНИЯ ПОДГОТОВКИ

Н.А. Савченко, Н.А. Пыхтина

Институт международных программ
Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, 10, корп. 2, Москва, Россия, 117198

Современное общество невозможно представить без внедрения технологий информатизации во все сферы жизни. Важность преподавания естественно-научных дисциплин на гуманитарных направлениях подготовки не вызывает сомнений. Настоящая статья затрагивает основные проблемы преподавания дисциплины «Информатика» для студентов-иностранцев, обучающихся по направлению подготовки 41.03.01 «Зарубежное регионоведение».

Ключевые слова: русский язык как иностранный, адаптация студентов-иностранцев, информатика, особенности обучения иностранцев

В условиях информатизации образования существенную роль в подготовке студентов в системе высшего образования играют дисциплины естественно-научного цикла. Образовательным организациям приходится сталкиваться с проблемой готовности студентов первого курса к продолжению обучения на качественно новой ступени образования. Это приобретает особое значение, когда речь идет об обучении иностранных студентов, так как они обладают разным уровнем владения русским языком, а также различной предвузовской подготовкой по каждой предметной области.

В настоящей статье будет рассмотрена проблема преподавания информатики иностранным студентам первого курса, обучающихся по направлению подготовки 41.03.01 «Зарубежное регионоведение».

Современному специалисту-регионоведу для осмысления социально-экономических явлений и процессов необходимы знания в области информатики и компьютерных технологий. Это связано с тем, что для подготовки к профессиональной деятельности выпускник должен обладать знаниями и навыками выявления определенных тенденций при комплексной оценке профильного региона, анализа определяющих их взаимосвязей, применения современных информационно-коммуникационных технологий при принятии решений и прогнозировании.

Согласно требованиям федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 41.03.01 «Зарубежное регионоведение» (утвержден приказом Минобрнауки России от 12 марта 2015 г. № 202, зарегистрирован в Минюсте России 07.04.2015 №36759) выпускники, освоившие данную программу бакалавриата, готовятся к информационно-аналитической профессиональной деятельности.

Ниже назовем интересующие нас две компетенции выпускника, приведенные в федеральном государственном образовательном стандарте [4]:

— общекультурная компетенция: владение базовыми навыками самостоятельного поиска профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных, способностью свободно осуществлять коммуникацию в глобальном виртуальном пространстве; базовыми методами и технологиями управления информацией, включая использование программного обеспечения для ее обработки, хранения и представления (ОК-6);

— общепрофессиональная компетенция: способность применять знания в области социальных, гуманитарных и экономических наук, информатики и математического анализа для решения прикладных профессиональных задач (ОПК-1).

Стоит отметить, что проблему включения в гуманитарное образование элементов естественно-научных и математических знаний отличает особая сложность в силу ее новизны и специфичности подходов к решению [1].

Программа бакалавриата по направлению подготовки «Зарубежное регионоведение» разработана для студентов, интересующихся Россией и ее ролью в современном мире.

Программа фокусируется на изучении русского языка и литературы, культуры, истории, социальных вопросов, политики, права и экономики России.

Цель программы — подготовить специалистов, которые, являясь партнерами в международном общении с зарубежными коллегами, обладают обширными знаниями о России и ее международных отношениях.

Программа по направлению подготовки «Зарубежное регионоведение» (профиль «Евразийские исследования: Россия и сопредельные регионы», английский эквивалент названия программы — *Russian studies*) реализуется в Институте международных программ Российского университета дружбы народов. Учебные группы составляют исключительно иностранные студенты, которые на первом курсе изучают или продолжают изучение русского языка. Поэтому программа первого курса содержит такие дисциплины, как «Русский язык», «Фонетический практикум по русскому языку», «Культура речи», «Научный стиль речи», «Русская культура», «Чтение и развитие речи», «Язык средств массовой информации».

Также в учебном плане бакалавров на втором семестре первого курса имеется дисциплина «Информатика», что соответствует требованиям федерального государственного образовательного стандарта.

Целями преподавания дисциплины являются овладение студентами навыками работы с персональным компьютером и программными средствами, обеспечивающими их эффективное использование в дальнейшей учебе и последующей профессиональной деятельности.

Основные задачи дисциплины:

- дать углубленное представление о предмете, объекте информатики, категориях и аксиомах информатики, видах и свойствах информации;
- ознакомить с особенностями информационного ресурса, а также сущностью и перспективами информатизации общества;
- рассмотреть основные методы поиска, анализа, хранения, обработки и распространения информации, касающейся России и сопредельных регионов;
- научить профессионально использовать технические средства реализации информационных процессов;
- ознакомить с основными концепциями информационной безопасности.

Обучение на данной программе подготовки отличается специфическими особенностями, которые включают: отсутствие знания языка обучения, различия в социокультурных средах, разноуровневую или недостаточную подготовку по общетеоретическим дисциплинам, в этнопсихологических характеристиках студентов. Все это требует особенного внимания к указанному этапу обучения и воспитания студентов-иностранцев в качестве самостоятельного, в определенной мере завершенного, но реализующего цели одной из ступеней непрерывного высшего образования в условиях иноязычной социокультурной среды [3].

Представленный курс позволяет студентам с различным уровнем подготовки в данной области получить, дополнить, систематизировать и поверить свои знания по основам информатики.

Преподавание информатики как учебной дисциплины для студентов-иностранцев имеет ряд особенностей, поскольку эффективность их процесса обучения напрямую связана с их успешной адаптацией к новым условиям.

Большинство исследователей адаптации [6] выделяют следующие группы адаптационных проблем:

- социокультурная адаптация;
- социально-психологическая адаптация;
- педагогическая адаптация.

Трудности обучения иностранных студентов связаны в основном со слабой языковой базой и ограниченным словарным запасом по соответствующей тематике.

Основой, на которой базируется успешность получения иностранными студентами полноценного образования, является уровень владения русским языком. Информатика имеет свою специфическую терминологию, на изучение которой необходимо обратить основное внимание. Преподаватель-предметник при подготовке лекций и дополнительных методических материалов должен обратить особое внимание на составление словаря наиболее значимых слов, терминов, словосочетаний, выражений и других смысловых понятий данной дисциплины. Терминологическая база предмета «Информатика» тесно переплетена с дисциплиной «Работа в Интернете», что позволяет использовать данный словарь в работе с обеими дисциплинами.

Словарь по специальности — не просто необходимое, а обязательное средство обучения будущих специалистов. Иностранные учащиеся на любом этапе обучения нуждаются в постоянном обращении к такому словарю для разъяснения спе-

циальных терминов или новых слов, поэтому критерии составления словарных статей, отбор языковых единиц являются важными проблемами методики преподавания РКИ [5].

Среди основных элементов обучения студентов-россиян первое место по значимости занимают практические занятия; для иностранных студентов очень важным элементом остаются лекционные занятия с углубленным изучением «компьютерной» терминологии. Зачастую студенты-иностранцы, особенно из Китая, показывают прекрасные практические навыки владения компьютером, но недостаточное знание русского языка не позволяет им с такой же легкостью освоить теоретическую часть материала. Студентам-иностранцам подготовительного факультета или первокурсникам очень трудно воспринимать лекции в том виде, как это преподносится для студентов-россиян. Студент-иностранец в силу слабого знания языка не может просто конспектировать лекцию, ему необходима строго дозированная для осмысления, разнообразная подача материала. Например, очень важно помимо обычного презентационного материала для закрепления правильного написания и произношения все сложные понятия и определения выносить в простом текстовом виде на доску, параллельно озвучивая их. Постепенно студенты-иностранцы овладевают навыками конспектирования устной речи, что стимулирует развитие у них не только письменной, но и устной речи. Иностранным студентам обязательно нужна практика устной речи, они должны, используя специфическую терминологию, уметь выражать свои мысли как письменно, так и устно. При контроле знаний по данной дисциплине необходимо помимо практических заданий проводить письменные и устные опросы.

Для иностранных студентов обязательно должно быть подготовлено специально адаптированное учебное пособие на бумажном носителе, но, учитывая разную базовую и языковую подготовку студентов, необходимо предлагать дополнительные информационные материалы в виде разнообразных презентаций и ссылок на специализированные информационные ресурсы в сети Интернет для более «продвинутых» студентов.

Практическая значимость тестовых материалов основывается на том, что представленный в них материал дает возможность активизировать изученные языковые единицы и совершенствовать на их основе практические навыки и умения в основных видах речевой деятельности.

Преподавание всех дисциплин, включая информатику, для студентов-иностранцев имеет образовательную особенность. Преподаватель, работающий с иностранными студентами, должен не только владеть специальным предметом, но и уделять на каждом занятии внимание языковым упражнениям с лексикой своего предмета: давать тематические задания, развивающие диалогическую речь; объяснять и проговаривать со студентами новые слова и специальные термины, которые позже будут основой грамматических диктантов; давать прямые и обратные переводы частей научного текста, учить выделять значимые слова, составлять план ответа, конспектировать лекции. В своей работе с иностранцами преподаватель должен учитывать этнопсихологические особенности студентов, нередко в одной группе обучаются студенты с разными этнокультурными особенностями и ментальными установками, с разным уровнем владения русским языком.

ком и с разными способностями его усвоения, а также с разным отношением к истории, культуре и традициям России [2].

Внедрение новых информационных технологий в процесс подготовки иностранных студентов по дисциплине «Информатика» на гуманитарных направлениях подготовки дает возможность качественно изменить методы и подходы к обучению, делает процесс более доступным и управляемым.

Привлечение компьютерных технологий и максимальное использование их возможностей — это перспективное направление повышения эффективности преподавания информатики иностранным студентам.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] Аникина Н.К., Вострикова Н.А. О подходе к преподаванию математики на гуманитарных специальностях (на примере специальности «Юриспруденция») // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия «Информатизация образования». 2007. № 1. С. 38–45.
- [2] Баранова Г.А., Чулкова С.Б. Активизация китайских студентов при обучении в российском вузе (из опыта работы) // Материалы всероссийского семинара «Методология обучения и повышения эффективности академической, социально-культурной и психологической адаптации иностранных студентов в российском вузе: теоретические и прикладные аспекты». 2008. Т. 1. С. 45–50.
- [3] Каменева Е.В. Педагогические условия повышения эффективности обучения русскому языку как иностранному на этапе предвузовской подготовки. URL: <http://mino.esrae.ru/pdf/2012/1%20K/1095.doc>
- [4] Пиневиц Е.В. Аспекты и направления в преподавании русского языка как иностранного в нефилологическом вузе. URL: <http://hmbul.bmstu.ru/catalog/edu/phil/198.html>
- [5] Приказ Минобрнауки России от 12.03.2015 № 202 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение (уровень бакалавриата)». URL: <http://base.garant.ru/70962174/>
- [6] Ременцов А.Н., Казанцева А.А. Социокультурные аспекты адаптации иностранных студентов // Государственный технический университет. 2011. № 7. С. 10–14.

FEATURES OF TEACHING COMPUTER SCIENCE FOR FOREIGN STUDENTS OF HUMANITARIAN SPHERE OF TRAINING

N.A. Savchenko, N.A. Pykhtina

Institute of international programs of
Peoples' Friendship University of Russia
Miklukho-Maklaya str. 10, korp. 2, Moscow, Russia, 117198

In the current socio-economic conditions of modern society it is impossible without the introducing information technologies into all spheres of life. The importance of teaching natural Sciences for Humanities is of no doubt. This article addresses the main problems of teaching computer science for foreign students studying in the field of training 41.03.01 “Foreign area studies”.

Key words: Russian as a foreign language, adaptation of foreign students, Informatics, especially the teaching of foreigners

REFERENCES

- [1] *Anikina N.K., Vostrikova N.A.* О подходе к преподаванию математики на гуманитарных специальностях (на примере специальности «Jurisprudencija») [About approach to teaching mathematics on humanitarian specialties (on the example of the specialty «jurisprudence»]. *Vestnik Rossijskogo universiteta družby narodov. Serija «Informatizacija obrazovanija» [Bulletin of the Russian university of friendship of the people. Education Informatization series]*. 2007. no 1. pp. 38–45.
- [2] *Baranova G.A., Chulkova S.B.* Aktivizacija kitajskih studentov pri obuchenii v rossijskom vuze (iz opyta raboty) [Activation of the Chinese students when training in the Russian higher education institution (from experience)]. *Materialy vsrossijskogo seminara «Metodologija obuchenija i povyšeniya jeffektivnosti akademicheskoj, social'no-kul'turnoj i psihologičeskoj adaptacii inostrannyh studentov v rossijskom vuze: teoreticheskie i prikladnye aspekty» [Materials of the All-Russian seminar “Methodology of training and increase of efficiency of the academic, welfare and psychological adaptation of foreign students in the Russian higher education institution: theoretical and applied aspects”]*. 2008. no. 1. pp. 45–50.
- [3] *Kameneva E.V.* Pedagogičeskie uslovija povyšeniya jeffektivnosti obuchenija russskomu jazyku kak inostrannomu na jetape predvuzovskoj [Pedagogical conditions of increase of learning efficiency to Russian as foreign at a stage of prehigh school preparation]. URL: <http://mino.esrae.ru/pdf/2012/1%20K/1095.doc>
- [4] *Pinevich E.V.* Aspekty i napravlenija v prepodavanii russkogo jazyka kak inostrannogo v nefilologičeskom vuze [Aspects and the directions in teaching Russian as foreign in not philological higher education institution]. URL: <http://hmbul.bmstu.ru/catalog/edu/phil/198.html>
- [5] Prikaz Minobrnauki Rossii ot 12.03.2015 № 202 «Ob utverzhenii federal'nogo gosudarstvennogo obrazovatel'nogo standarta vysshego obrazovanija po napravleniju podgotovki 41.03.01 Zarubezhnoe regionovedenie (uroven' bakalavriata)» [Order of the Ministry of Education and Science of the Russian Federation of 12.03.2015. No. 202 «About the approval of the federal state educational standard of the higher education in the direction of preparation 41.03.01 Foreign regional studies (bachelor degree level)»]. URL: <http://base.garant.ru/70962174/>
- [6] *Remencov A.N., Kazanceva A.A.* Sociokul'turnye aspekty adaptacii inostrannyh studentov [Sociocultural aspects of adaptation of foreign students]. *Gosudarstvennyj tehničeskij universitet [State technical university]*. 2011. № 7. S. 10-14.